Opéra
ROYAL DE LIÈGE
WALLONIE

FRANCESCHINI

DÈS 6 ANS

MILO & MAYA

OPÉRA PARTICIPATIF CRÉATION

FICHE PÉDAGOGIQUE

UN NOUVEL OPÉRA PARTICIPATIF

MUSIQUE : Matteo Franceschini
LIVRET : Lisa Capaccioli
MISE EN SCÈNE : Caroline Leboutte

Coproduction: Teatro Sociale di Como - AsLiCo (IT) - Opéra de Rouen Haute-Normandie (FR)- Theater Magdeburg (DE) - Opéra Royal de Wallonie-Liège
Avec le soutien de FEDORA

Quand le chef d'orchestre se tourne vers la salle...

Nos opéras interactifs ont été applaudis et chantés par des milliers d'enfants de tous âges, pleinement impliqués dans l'évènement musical. Poursuivons donc l'aventure avec Milo & Maya. Ce nouvel opéra permettra aux jeunes spectateurs de découvrir le monde, en chantant dans la salle les recettes marocaines, les légendes chinoises, les senteurs indiennes ou les spécalités américaines au gré des péripéties des deux héros...

LE SPECTACLE

L'HISTOIRE

C'est le dernier jour de classe avant les vacances d'été et la dernière occasion pour le timide Milo d'avouer à Maya ses sentiments: il est amoureux d'elle depuis l'école primaire. Maya sort enfin de l'école. Milo prend son courage à deux mains pour lui parler mais Gian Gianni, le beau parleur de l'école, interrompt la conversation. Lui aussi est amoureux de Maya et ne manque jamais une occasion de défier Milo. Gian Gianni propose à Maya de partir en vacances avec lui et ses parents. Milo joue alors sa dernière carte : il lui propose de l'emmener faire le tour du monde avec seulement 20 € en poche. Intriguée par cette curieuse proposition, Maya accepte. Les deux adolescents commencent alors leur périple. Très énervé, Gian Gianni démarre son scooter afin de les suivre.

Maya se demande comment Milo pourra tenir sa promesse. L'idée de Milo est d'emmener Maya dans différents quartiers de la ville qui représentent chacun un continent. Ils pourront y goûter de délicieux plats typiques de différents pays, mais surtout aller à la rencontre d'autres cultures. Pour la première étape, ils arrivent chez Tarik, gérant d'un commerce marocain « Haina ». Ils commandent un couscous avec des légumes. Pendant le repas, Tarik leur raconte une histoire à l'origine du nom du restaurant et confie la recette de son couscous (chant 1). Mais Gian Gianni arrive, à la recherche de Maya. Les deux adolescents se cachent et partent vers une nouvelle destination.

Les voici dans le restaurant chinois «Le Mandarin» où ils rencontrent Monsieur Wang Fei qui prépare ses célèbres rouleaux de printemps. Pendant la dégustation de ce plat délicieux, Wang Fei raconte l'histoire de Liang et parle de son pays lointain (chant 2). Maya est surprise et s'amuse beaucoup. Pendant ce temps Gian Gianni a reconnu le vélo de Maya devant le restaurant. Il comprend qu'elle doit être à l'intérieur, mais n'entre pas car il a toujours pensé que le restaurant chinois était un repaire de misérables. Il part. Milo et Maya quittent Wang Fei pour une autre destination.

Milo emmène Maya, les yeux bandés, à «L'Éléphant magique». Dès l'entrée, ils sont envahis par l'envoutante odeur des épices. Quand Maya ouvre les yeux, elle est fascinée par les couleurs et la musique de cette troisième étape : l'Inde. Gian Gianni entre dans le restaurant, mais à peine franchi le seuil, les épices le font éternuer si fort qu'il ne peut plus parler et doit sortir. Milo et Maya éclatent de rire puis font la connaissance de la propriétaire des lieux, Madame Sharma, à qui Milo commande son délicieux poulet tandoori. Madame Sharma chante alors une chanson pendant que les serveurs exécutent une danse indienne (chant 3).

Pour le dessert, Milo décide d'emmener Maya en Amérique. Ils entrent dans une bakery (boulangerie) et demandent deux muffins (chant 4). Pendant qu'ils dégustent les pâtisseries, une musique hip hop leur parvient. Ils improvisent une danse et sont rejoints par toutes les personnes rencontrées au cours de leur voyage. Entre également Gian Gianni qui fait remarquer à Maya qu'en réalité ils n'ont pas quitté la ville. Il lui propose à nouveau de l'emmener en vacances avec ses parents. La jeune fille refuse et lui explique qu'en un seul après-midi, Milo a réussi à lui faire découvrir plusieurs continents. Gian Gianni se met en colère et se précipite sur Milo. Mais Wang Fei, Tarik, Madame Sharma, et les Américains interviennent et écartent Gian Gianni des deux amoureux. Milo et Maya se regardent tendrement et reprennent leur bicyclette pour rentrer à la maison. Maya demande à Milo s'il accepterait maintenant de faire un tour dans l'espace avec elle. Et c'est ainsi, sous la clarté des étoiles, qu'ils s'éloignent vers une nouvelle aventure (chant 5).

LES PERSONNAGES

MILO: Rêveur, sensible, amoureux de Maya depuis qu'il la connaît et compte bien dépasser sa timidité pour lui déclarer sa flamme. Il vient des quartiers métissés de la ville et les connaît comme sa poche. Biker, graffeur, il entraîne Maya à l'arrière de son vélo à travers les rues pour lui faire découvrir la cité à sa manière, mixte, riche, surprenante. C'est la **clarinette** qui le représente.

MAYA: Jeune fille curieuse, fantasque, prête pour toutes les aventures, elle suit Milo dans sa proposition saugrenue de tour du monde. Passionnée de photo, elle dresse un portrait des personnes et des lieux qu'elle croise. Rayonnante, deux garçons se disputent son coeur pendant qu'elle, libre et indépendante, se sent pousser des ailes de globe-trotter. C'est le **violon** qui la représente.

GIAN GIANNI: L'opposé de Milo, lui aussi fera tout pour séduire Maya afin qu'elle le choisisse. Fanfaron, beau parleur, premier de la classe, Gian Gianni plaît aux filles de l'école. Il a finalement le cœur tendre et n'est pas toujours aussi malin qu'il n'en parait. Quand les choses ne se passent pas comme prévu, il se fâche et s'échappe en courant. C'est le **trombone** qui le représente.

TARIK: D'origine marocaine, ami de Milo et propriétaire du restaurant « Haina », il possède également un magasin d'alimentation. Chaque matin il vend des fruits, des légumes et des spécialités marocaines à emporter ou à manger sur place. Il est très précis dans ses recettes. C'est le **hautbois** qui le représente.

MR WANG: D'origine chinoise, il gère un restaurant à emporter « Le Mandarin » ouvert 24h/24h. Milo est un client habitué. Son restaurant est toujours complet et des personnes des quatre coins de la ville viennent y déguster ses spécialités. Passionné d'histoire, il aime raconter celle de l'origine des rouleaux de printemps. C'est la **flûte** qui le représente

SHARMA: D'origine indienne, elle est propriétaire d'un restaurant « L'Éléphant magique», avec vue sur les toîts de la ville. Avec son atmosphère aux lumières tamisées, ce restaurant propose tous les plats indiens dont on peut rêver. Magicienne de la cuisine, elle utilise de nombreuses épices tels les ingrédients d'une potion magique. C'est le **violoncelle** qui la représente.

MAIS AUSSI : les assistants de Tarik, les chefs de cuisine, les serveurs, les clients...

LE CD D'APPRENTISSAGE

Afin que vous puissiez préparer le spectacle, nous vous joignons un CD de répétition des 5 chants interactifs. Pour la réussite du projet, nous vous conseillons de l'écouter aussi souvent que possible. **Bon amusement !**

LES PISTES DU CD

CHANT 1 Maroc – La recette mystérieuse

Piste 1 : chant 1
Piste 2 : Refrain lent
Piste 3 : Refrain au bon tempo
Piste 4 : 1er couplet
Piste 5 : rythme
Piste 6 : rythme plus vite
Piste 7 : rythme encore plus vite
Piste 8 : rythme sans texte

CHANT 2 Chine – La légende du printemps

Piste 9 : chant 2
Piste 10 : 1er couplet + refrain
Piste 11 : karaoké
Piste 12 : 2ème couplet + refrain
Piste 13 : karaoké

CHANT 3 Inde – La magie de Sharma

Piste 14 : chant 3
Piste 15 : refrain lent
Piste 16 : refrain au bon tempo
Piste 17 : couplet lent + rythme
Piste 18 : karaoké lent
Piste 19 : couplet + rythme au bon tempo

CHANT 4 États-Unis – Welcome to the USA

Piste 20 : chant 4
Piste 21 : 1ère partie
Piste 22 : 2ème partie
Piste 23 : 3ème partie
Piste 24 : Refrain

CHANT 5 L'Univers – Un nouveau voyage

Piste 25 : chant 5
Piste 26 : 1er couplet
Piste 27 : karaoké
Piste 28 : 2ème couplet
Piste 29 : karaoké

Conception du CD d'apprentissage: Jeanne Dambreville, Laura Fromentin
Production du CD d'apprentissage Opera de Rouen Normandie
Avec Leïla Galeb, Luis Valdivia-Astorga, Jeanne Dambreville, Laura Fromentin

LES CHANTS

CHANT 1 | PISTE 1

Maroc – La recette mystérieuse

Milo emmène Maya dans le restaurant marocain où travaille Tarik et commande un couscous. Pendant qu'ils mangent, nous révélons la recette du couscous à la fois très précise et très mystérieuse...

TARIK
Deux courgettes... bien petites et quatre tomates, aubergines, navets blancs et puis deux carottes.

LES ASSISTANTS DE TARIK - PUBLIC
Les quantités sont importantes
Elles doivent être précises.
En ce qui concerne la mise en œuvre
On la laisse toute à l'imagination.
Dans leur cuisine,
Les chefs se font mystiques :
La dégustation, ils la veulent magique !

TARIK
Trois cent grammes pour la citrouille, deux gousses d'ail, des oignons, du piment rouge qui pique, coriandre rose.

LES ASSISTANTS DE TARIK- PUBLIC
Des pois chiches et des raisins secs
Ajoute le safran jaune
Et voici donc la recette ! À vous le choix !

Les quantités sont importantes
Elles doivent être précises.
En ce qui concerne la mise en œuvre
On la laisse toute à l'imagination.
Dans leur cuisine
Les chefs se font mystiques :
La dégustation ils la veulent magique !

RYTHMES (✋)

CHANT 2 | PISTE 9

Chine – La légende du printemps

Milo et Maya entrent au restaurant Chinois. Avec Wang Fei, le propriétaire, nous racontons la légende de Liang qui inventa le rouleau de printemps à l'époque lointaine de la dynastie des Jin.

LES CHEFS - PUBLIC
Au temps de la dynastie des Jin
Dans une assez vieille auberge vivait Liang
Il passait tout son temps à la cuisine :
Seul dans ce règne, il apprit bien vite !

Nouveaux plats délicieux ; très raffinés et jamais mangés
au goût très relevé mais délicat pourtant.

WANG FEI
Un jour le très grand empereur se rendit à cette auberge
À la recherche de quelque chose de nouveau.
Liang s'appliqua et se mit à l'œuvre
roula une pâte si fine, une soie si douce...
y mit viande, légumes, épices précieuses.

LES CHEFS- PUBLIC
Dès qu'il mangea l'empereur fut choqué par ce goût si nouveau
qui semblait accueillir dans sa bouche le printemps.

Nouveaux plats délicieux ; très raffinés et jamais mangés
au goût très relevé mais délicat pourtant.

CHANT 3 | PISTE 14

Inde – La magie de Sharma

Milo emmène Maya au restaurant indien de la charmante Madame Sharma. Ils respirent l'odeur magique des épices et découvrent de nombreux plats aux noms mélodieux.

SHARMA
De l'Inde je vous porte les odeurs
Et des épices aux mille couleurs.
Les boissons et les aliments traditionnels avec
des ingrédients particulièrement bons.

LES CLIENTS DU RESTAURANT - PUBLIC
Samosa, dosa, biryani, pakora ;
Poulet masala, shai, palak, dahltikka, tandoori,
palak paneer, palak dahl.

Qui fréquente (✋) ce genre de place (✋)
sait qu'elle adore sa clientèle (✋)
Pour qu'ils se sentent à leur aise (✋)
c'est elle qui a préparé (✋)
Tous les plats indiens au goût fantastique.

REF: Samosa, dosa, biryani, pakora ;
Poulet masala, shai, palak, dahltikka, tandoori,
palak paneer, palak dahl

CHANT 4 | PISTE 20

États-Unis – Welcome to the USA

Dernière étape du tour du monde. Avec les quelques pièces qu'il lui reste, Milo décide d'offrir à Maya un dessert aux États-Unis.

MAYA
Maintenant tu as le droit de chanter
Quand et où tu vas décider !

LES SERVEURS - PUBLIC
Et tu auras le choix parmi tous les plats à l'américaine :
Muffin et pommes frites, hot dog et coca cola,
hamburger et bacon, pancake, cheese-cake et marsh mallows.
Los Angeles, Miami, Chicago, New Orleans,
Huston, Seattle, Atlanta, New York, c'est ça l'Amérique !
Tu peux te régaler comme tu veux
et le goût exagéré de ce rêve t'envahira.

Tu peux imaginer les gratte-ciel géants,
tout en goûtant les cupcakes,
Les grands films américains au drive-in
la bouche pleine de popcorn.

A very warm welcome to the U.S.A.
Welcome to the U.S.A.
Welcome to the U.S.A.
Welcome to the U.S.A !

CHANT 5 | PISTE 25

L'Univers – Un nouveau voyage

Gian Gianni fait remarquer à Maya, qu'en réalité, ils n'ont pas quitté la ville et lui propose de partir en vacances. La jeune fille refuse: en une seule après-midi, Milo a réussi à lui faire découvrir des cultures fantastiques dont elle n'avait même pas idée.

MAYA
Je ne peux croire à cette histoire !
Le monde entier s'est dévoilé.
C'est une joie de pouvoir voyager avec toi.

MILO, MAYA ET LES RESTAURATEURS - PUBLIC
Le secret est pourtant simple :
La puissance d'une idée nous permettra d'inventer
un nouveau monde à soi.
Quand j'aurai un rêve, il sera aussi pour toi.
C'est grâce à cette idée que tout nous réussira.
Deux cœurs qui s'envolent voilà le résultat.

MILO
Regarde la lune dans le ciel

MILO ET GIAN GIANNI
C'est tard... il faut rentrer...

MAYA
Eh les gars, nous sommes en vacances

MILO
Profitons-en ! Regardez : une étoile filante !

MILO ET GIAN GIANNI
Vite!... un vœu !

MAYA
Je voudrais... voyager à travers l'univers.

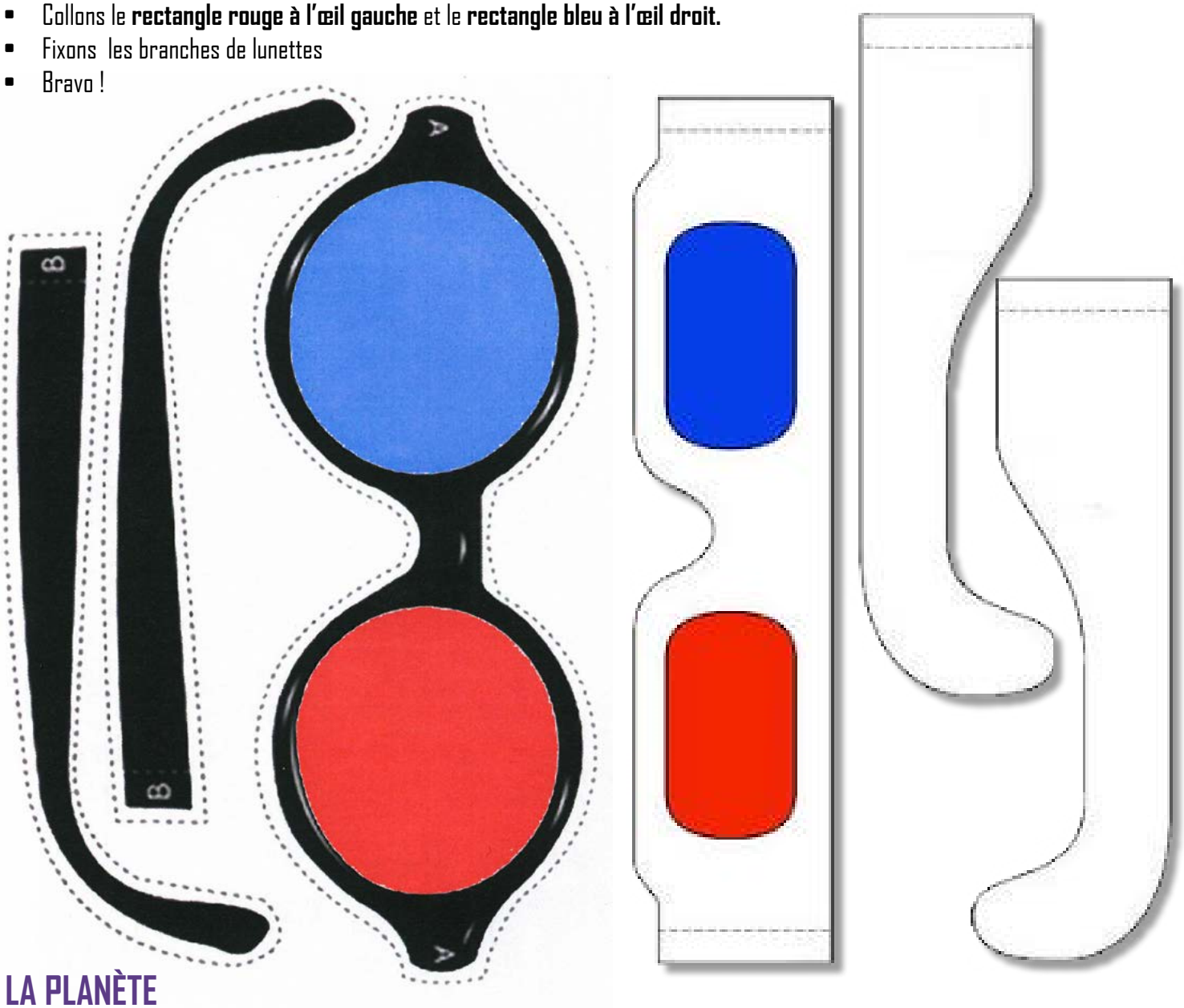
MILO, MAYA ET LES RESTAURATEURS - PUBLIC
Le secret est pourtant simple :
grâce à une puissante idée, tout nous réussira
Le cœur s'envolera.
La puissance d'une idée enfin nous réunira.

BRICOLAGES À EMPORTER À L'OPÉRA

Nous devons fabriquer **des lunettes 3D** que nous mettrons, le jour du spectacle, au signal de Madame Sharma afin de mieux profiter des images projetées dans le décor et de voir le monde… autrement! Ensuite, pour souhaiter bonne chance à Milo et Maya dans leur nouveau voyage à la découverte de l'Univers, nous devons fabriquer **une jolie planète** que nous lèverons au moment du chant final.

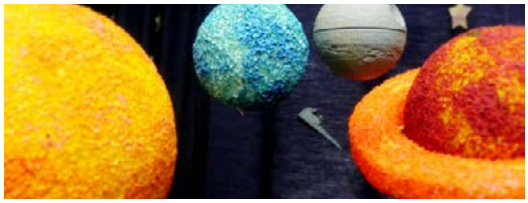
LES LUNETTES 3D

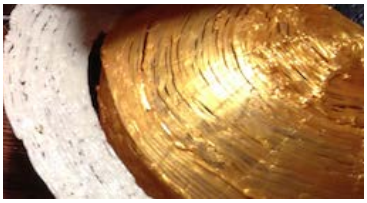
- Recopions un des patrons ci-dessous pour couper la monture des lunettes dans du carton ou une feuille épaisse.
- Découpons un rectangle rouge et un rectangle bleu dans du plastique coloré et transparent (plastique d'un intercalaire par exemple, d'une farde chemise ou encore du papier acétate). Les «verres» de nos lunettes doivent être un peu plus grands que le trou pour pouvoir les coller à l'arrière des lunettes.
- Collons le **rectangle rouge à l'œil gauche** et le **rectangle bleu à l'œil droit.**
- Fixons les branches de lunettes
- Bravo !



LA PLANÈTE

- Choisissons une technique qui nous plait (papier mâché, pâte à sel, frigolite …) et réalisons une sphère.
- Décorons-la pour réaliser une planète ou encore une étoile, une lune. Laissons parler notre imagination, tout est permis ! Une planète du système solaire, une planète imaginaire… Avec du papier de soie, on peut créer des reliefs, avec des cure-dents, on peut fixer des anneaux, on peut y déposer des personnages, un volcan, des paillettes…
- Fixons-la sur une baguette pour pouvoir l'agiter durant le final en l'honneur de Milo et Maya.





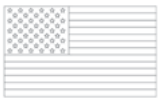
PISTES PÉDAGOGIQUES

Comédienne, metteur en scène et pédagogue, Caroline Leboutte (qui avait réalisé en 2011 la mise en scène de «Ne criez pas au loup») est belge et bruxelloise d'adoption. Voici sa note d'intention pour «Milo & Maya»:

« Quand je suis arrivée à Bruxelles, j'ai découvert la variété de sa population. Il y avait autour de moi des gens de vraiment partout dans le monde. Aujourd'hui, je les croise tous les jours dans la rue, dans le métro... mais en vérité, nous ne nous parlons pas vraiment. C'est à peine si nous nous regardons. Chacun avec son téléphone, son écran, ses écouteurs. Quelle étrange foule solitaire. Je ne sais pas pourquoi nous en sommes arrivés là. Avec ce projet d'opéra, j'ai vraiment eu envie que ça change. Je suis entrée dans le restaurant chinois en haut de ma rue et j'ai dit à la vendeuse: « Bonjour! J'ai envie de vous connaître mieux. Pourrais-je vous prendre en photo? ». Elle a écarquillé les yeux. Je sentais qu'il fallait que je trouve une autre idée. Une question m'a traversé l'esprit «Et vous, quel est votre plat préféré? ». Cette question a réellement été une clé. A partir de ce moment, tout changeait. Là où je l'ai posée, j'ai reçu des recettes, des sourires, on m'a offert à boire et à manger, parfois des histoires... ! Tout ça pour répéter à quel point la nourriture est affaire de culture et sans doute la culture la plus facile à partager. « Dis-moi ce que tu manges et je te dirai qui tu es ». Milo et Maya nous rappellent l'importance de sortir de nos habitudes et de traverser la rue pour aller à la rencontre de nos voisins. De dépasser nos appréhensions, nos clichés pour essayer de se regarder pour de vrai. Ce spectacle est aussi un hymne à la curiosité, la curiosité des papilles gustatives! ... Tant de saveurs, de cultures, de langages, de mentalités diverses alors que nous respirons tous le même air et nous chauffons au même soleil. Ce spectacle était l'occasion de rendre hommage à tous ces gens, ces étrangers qui vivent à deux pas de chez moi. J'aime cette ville, avec ces mille visages, cité multiculturelle, cosmopolite. Je la rêve ouverte sur le monde et refusant de tomber dans les pièges de peur. L'autre élément important du livret est le vélo. J'ai souhaité en faire quelque chose de magique. La ville en vélo c'est l'avenir. Le vélo offre également la liberté, il a un rythme urbain. Enfourcher un vélo: c'est un acte d'homme et de femme libre. Le vélo est symbole de légèreté, d'équilibre. Quel beau compagnon pour partir à la rencontre du monde!»

LES CARTES D'IDENTITÉ DES PAYS

- Colorions les drapeaux de la Belgique et des 4 pays visités par Milo et Maya.
- Cherchons pour chacun de ces pays des informations intéressantes, comme dans le tableau ci-dessous. Nous pouvons inventer d'autres catégories (fleuve, nombre d'habitants, dirigeant, ...).
- On peut ensuite réaliser sur un panneau une belle fiche d'identité du pays.

Pays	BELGIQUE	MAROC	CHINE	INDE	ETATS-UNIS
Drapeau					
Capitale	Bruxelles	Rabat	Pékin	New Dehli	Washington
Langues	Français, néérlandais, allemand...	Arabe ...	Mandarin, cantonais...	Hindi, anglais...	Anglais
Spécialités culinaires	Boulet liégeois...	Couscous ...	Canard laqué	Poulet tandoori...	Hamburger...
Monnaie	Euro	Dirham	Yuan	Roupie	Dollar
Personnages célèbres	René Magritte ...	Hicham El Guerrouj...	Mao Tsé-toung...	Gandhi...	Neil Armstrong...
Monuments célèbres	Atomium	Place Jemaa el-Fna...	La grande muraille	Taj Mahal...	Statue de la liberté...
Instruments de musique populaire	Saxophone	Oud et darbouka...	Gong, ...	Sitar, tabla...	Guitare électrique, harmonica...
Animal représentatif	Coq, lion, ...	Dromadaire...	Dragon, panda...	Vache, éléphant...	Bison...
Costume typique	Gilles de Binche...	Djellaba...	Hanfu...	Sari...	Uncle Sam !

PARCOURS STREET ART

Milo est graffeur, un artiste de Street Art. Le Street Art un mouvement artistique contemporain. Il regroupe toutes les formes d'art réalisées dans la rue ou dans des endroits publics et englobe diverses techniques telles que le graffiti, la réclame, le pochoir, la mosaïque, les stickers, l'affichage , les installations... C'est principalement un art éphémère vu par un très grand public.

- Et si nous profitions de notre venue au spectacle à Liège pour admirer quelques oeuvres dans la ville ?

1. Rue des Aveugles
2. Rue Sainte Marie
3. Le musée des beaux-arts
4. L'angle de la rue Nagelmackers et du quai de la Ribuée
5. Les piliers de l'axe piéton Carmes / Kennedy
6. L'angle de la rue St-Hubert et de la rue de Bruxelles
7. Le pignon du hall omnisports du Collège St-Servais
8. Place Saint Etienne

UNE VILLE RÊVÉE

- Imaginons une ville idéale (bâtiments, réseaux routiers, zones de détentes, écoles, musées, théâtres, restaurants, hôpitaux, magasins...). A partir de ces différentes réflexions, fabriquons une ville en carton et exposons-la dans l'école pour sensibiliser les autres classes à notre projet opéra.

OU ENCORE...

MIEUX CONNAÎTRE NOS CAMARADES DE CLASSE

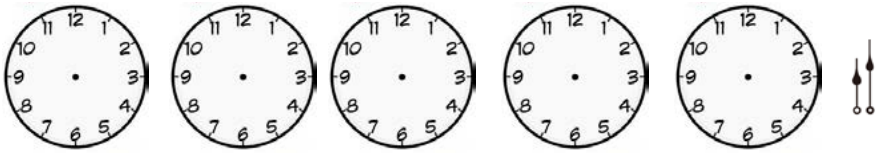
- Apportons tous des photos de nos vacances à l'étranger ou de notre pays d'origine et les épinglons-les sur une carte du monde.
- Apprenons à dire quelques mots et à compter jusque 10 dans une langue étrangère parlée à la maison par l'un de nos camarades...

EN CUISINE...

- Cuisinons un plat asiatique et apprenons à manger avec des baguettes.
- Découpons des images des ingrédients et boissons cités dans le spectacle et replaçons-les dans la pyramide alimentaire. Où placerons-nous la semoule du couscous, le palak (épinard) indien, la viande du rouleau de printemps ou encore le muffin américain ?

LES FUSEAUX HORAIRES

- Quand il est midi à Bruxelles, quelle heure est-il à Rabat, New-Dehli, Washington et Pékin ?



À BIENTÔT, À L'OPÉRA !

RÉALISÉ AVEC L'AIDE DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES (DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CULTURE, SERVICE DE LA MUSIQUE) ET AVEC LE SOUTIEN DE LA PROVINCE DE LIÈGE ET DE SON SERVICE CULTURE

EN COLLABORATION AVEC LES JEUNESSES MUSICALES DE LIÈGE